

Our Missions—*Founded on 14 October*

2015, the Saint Helena Napoleonic Heritage

Ltd is a not-for-profit organisation under

St Helena law, whose purpose is to preserve the
memory of the emperor on St Helena.

The French Ministry of Foreign Affairs has
delegated the day-to-day management of the

French domains of St Helena (Longwood, the
valley of the Tomb and The Briars) to the St

Helena Napoleonic Heritage Ltd.



Nos Missions— Créée le 14 octobre 2015, la Saint Helena Napoleonic Heritage Ltd (SHNH) est une association à but non-lucratif de droit hélienien, dont l'objectif est de conserver la mémoire de l'Empereur à Sainte-Hélène.

La SHNH s'est vue déléguer la gestion quotidienne des Domaines nationaux de Sainte-Hélène (Longwood, la vallée de la Tombe et les Briars) par le ministère des Affaires étrangères.

St. Helena Napoleonic Heritage Ltd

Longwood House

St Helena Island, STHL1ZZ

South Atlantic Ocean

Tel: + 290 24409

SHNH@helanta.co.sh

napoleonsthelena.com

Facebook: [@SHNHLtd](https://www.facebook.com/SHNHLtd)

Dedicated Websites by our partners
Sites Internet dédiés par nos partenaires

Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères

ste-helene.domaine-national.fr

Facebook : [@DomNatFr.SainteHelene/](https://www.facebook.com/DomNatFr.SainteHelene/)



La Fondation Napoléon
<https://fondationnapoleon.org/>



With the support of the Fondation Napoléon, the French Ministry of Foreign Affairs and the St. Helena Government

Commémorations
À l'occasion du bicentenaire
de la mort de Napoléon

Commemorations
On the occasion of bicentenary of
Napoleon's death

Maison de Longwood
5 mai 2021

Longwood House
5th May 2021



Programme de la
cérémonie

à Sainte-Hélène

Program of the event
St Helena Island

All the texts pronounced during this ceremony are in French. For our English speaking friends, here are the translations

Tous les textes prononcés durant cette cérémonie sont en français... Pour nos amis anglophones, voici les traductions :

5th May (day of the Emperor's death).

Until half past ten eleven, generally calm; soft breathing; perfect immobility of the whole body; only a few movements in the sloe; but rare; eyes fixed, veiled, closed up to three quarters. From half an hour to half an hour, a few sighs or sounds. A second tear in the same place; the right hand on the bed cover; the left hand under the buttocks. Since six o'clock in the morning, very calm, motionless.

Sixteen people were present, including twelve French people, Mrs Bertrand, with two women, Ali, Noverraz, Napoleon Bertrand, at seven o'clock; at half past seven he was ill.

From eleven o'clock to noon, Arnott placed two sinapisms on his feet, and Antommarchi placed two vesicles, one on his chest, the second on his calf. The Emperor sighed a few times. Several times the doctor went to the cervix to check the pulse. At half past two Dr. Arnott had a bottle of boiling water placed on his stomach.

At five forty-nine minutes past five, the Emperor breathed his last. In the last three minutes he breathed three sighs... At the moment of the crisis, a slight movement in the sloe; regular movement of the mouth and chin to the forehead; the same regularity as in a clock. At night, the Emperor had pronounced the name of his son before the name of "at the head of the army". The day before, he had asked twice "What is my son's name?" Marchand had answered: "Napoleon".

On 25th April 1821, the Emperor dictated a letter to General de Montholon. It was to be given to the governor immediately after his death: "Your Excellency, The Emperor Napoleon died this day _____ after a long and painful illness. I have the honour to announce it to you. He has authorised me to communicate to you, if you desire it, his last will. I beg of you to let me know what are the directions prescribed by your Government for the conveyance of his body to Europe, as well as those relative to the persons of his suite.

When the day came, Montholon had only to specify the date and time in his letter: "May 5th one thousand eight hundred and twenty one at ten minutes to six".

Dessin au crayon de Napoléon sur son lit de mort par John Ward © Longwood House



**Mercredi 5 Mai 2021
Wednesday 5th May 2021**

De 8h00 à 16h00, dépose des Gerbes personnalisées proposées à la vente par la Saint Helena Napoleonic Heritage : <https://www.napoleonsthelena.com>

From 8:00 am to 4:00 pm, Laying of the Personalised wreaths to be found on www.napoleonsthelena.com

- 17h00 Ouverture des jardins
- 5pm Opening of the gardens

- 17h30 Beethoven, Symphonie n° 7, marche funèbre - suivie de la lecture (en français) des Cahiers de Bertrand

- 5:30pm Beethoven, Symphony No. 7, funeral march - followed by the reading of General Bertrand's diary (in French—see translation in this leaflet)

- 17h48 Appel pour une pause de silence
- 5:48 Call for silence

- 17h50 Sonnerie « Aux Morts » - 2 minutes de silence avec mise en berne du drapeau - Réveil au clairon par le Révérend Graeme Beckett et tambour
- 5:50 pm : Last Post—2 minutes of silence with , flag lowered to half-mast—Reveille played by Reverend Graeme Beckett (bugle) & (drum)

[Suite]

[Continued]

Puis à partir de 17h54 :

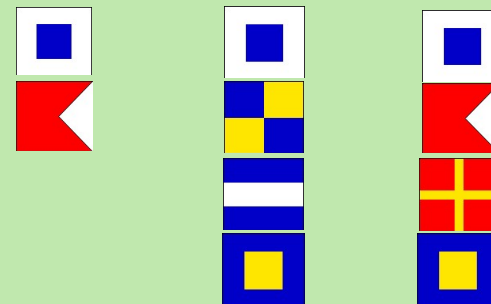
- Lecture (en français) de la lettre de Montholon annonçant à Lowe la mort de Napoléon

Then from 5:54pm

Reading of Montholon's letter announcing to Lowe the death of Napoleon (Reading in French—see translation in this leaflet)

- Sur trois mâts, levée des signaux flottant par drapeaux dont les couleurs signifiaient, selon le code employé durant les années d'exil, "N(apoléon) est mort"

- On three telegraph masts, raising of signals flown by flags whose colours meant, according to the code used during the years of exile, "N(apoleon) is dead".



- Marche funèbre de la 3^{ème} Symphonie de Beethoven accompagnant la visite nocturne des jardins spécialement éclairés pour l'occasion
- Funeral march of Beethoven's 3rd Symphony accompanying the night tour of the gardens specially illuminated for the occasion

À noter : la maison sera fermée à la visite pendant toute la journée du 5 mai, y compris à l'issue de la cérémonie, comme ce fut le cas en 1821 où, mis à part deux médecins envoyés par Hudson Lowe, nul n'y fut admis jusqu'au matin suivant.

Please note: the house will be closed to visitors for the entire day of May 5, including after the ceremony, as was the case in 1821 when, with the exception of two doctors sent by Hudson Lowe, no one was admitted until the following morning.